

### **Kiyoshi or Kiyosi, what is correct?**

There are several ways of transcribing Japanese into the Roman alphabet. In particular, the sequence "si" is pronounced "shi" in Japanese, and both transcriptions are used—i.e., "Kiyosi" and "Kiyoshi". Itô has used the first one in his professional writings throughout his career. Therefore, the inscription on the Gauss Medal appropriately refers to "Kiyosi Itô". However, his Japanese passport actually says "Kiyoshi", because after World War II it was decided that all official Japanese documents should use "shi" and not "si".